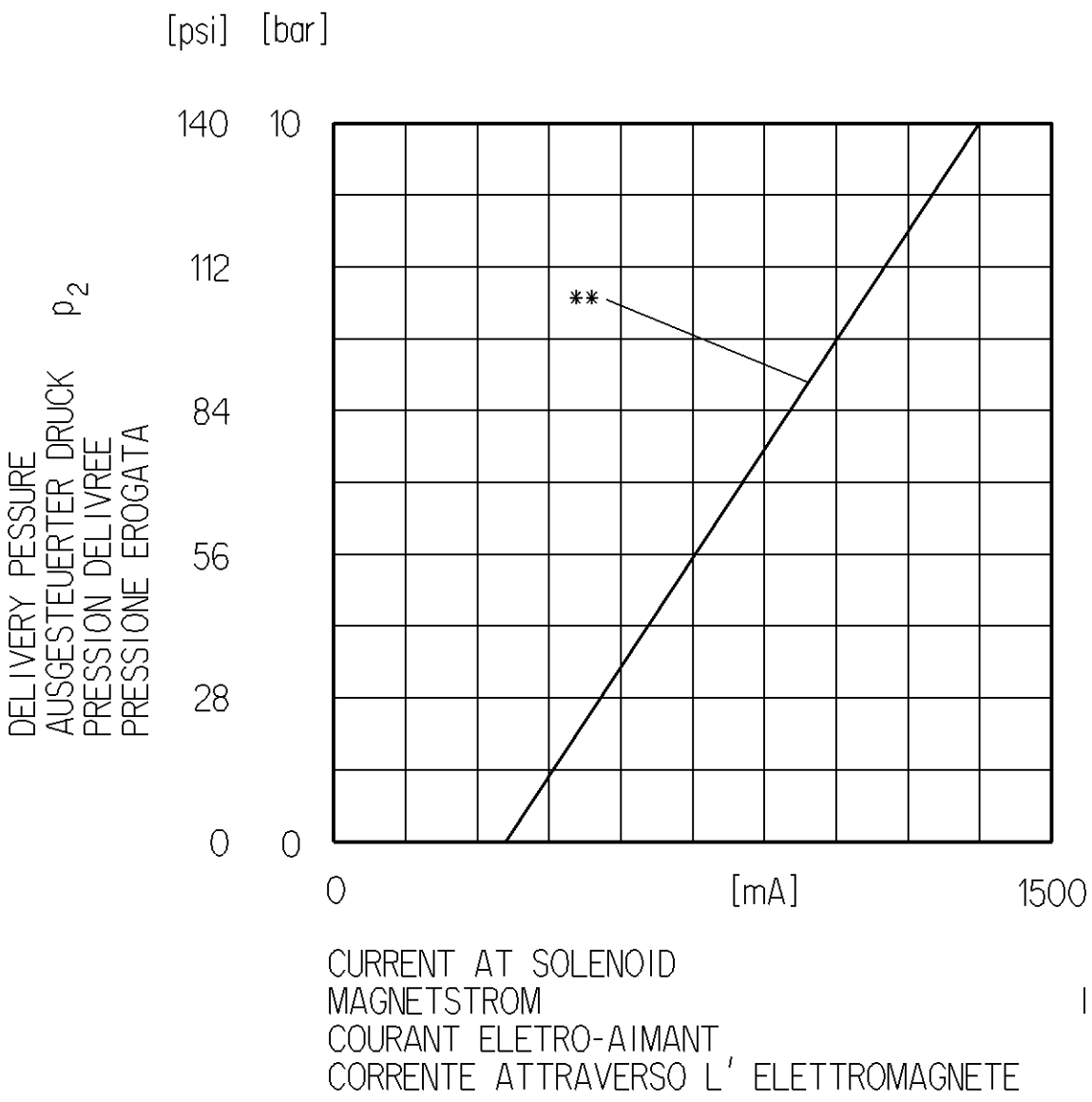


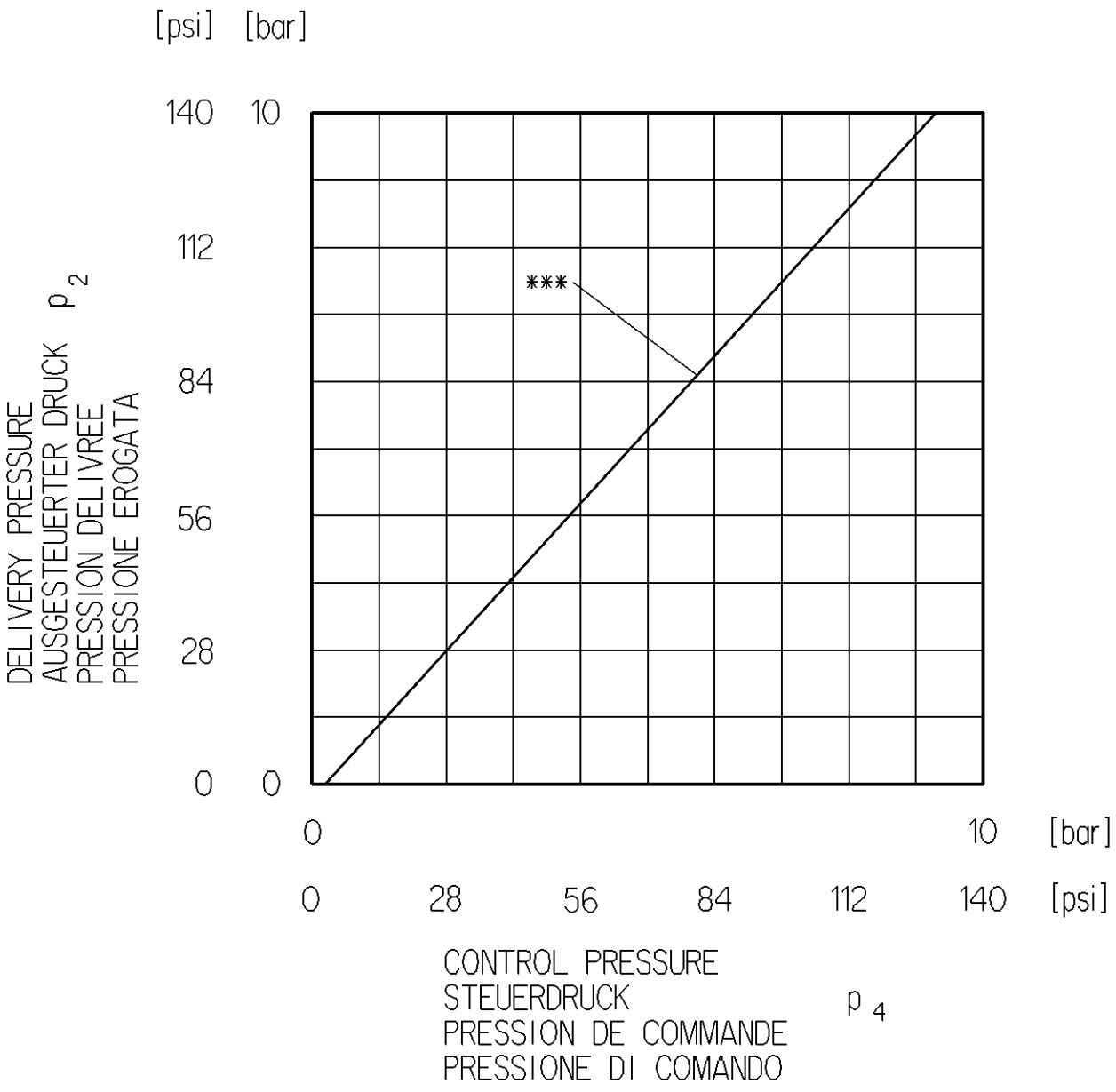
[illegible]

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
A	THE VALVE CORRESPONDS TO THE REGULATIONS FOR ELECTROMAGNETIC DEVICES ACCORDING TO VDE 0580 GERAET ENTSPRICHT DEN BESTIMMUNGEN FUER ELEKTROMAGNETISCHE GERAETE NACH VDE 0580 LA VALVE CORRESPOND AUX CONDITIONS POUR DES APPAREILS ELECTROMAGNETIQUES SUIVANT VDE 0580 LA VALVOLA CORRISPONDE ALLE CONDIZIONI PER APPARECCHI ELETTROMAGNETICI SECONDO VDE 0580															A
B	1.1 WORKING MEDIUM : AIR (CONTAINING WATER, OIL AND ALCOHOL) ARBEITSMEDIUM : LUFT (WASSER, OEL- UND ALKOHOLHALTIG) FLUIDE D'UTILISATION: AIR (CHARGE D'EAU, D'HUILE ET D'ALCOOL) FLUIDO DI ESERCIZIO : ARIA (CONTENENTE ACQUA, OLIO ED ALCOOL)															B
C	1.2 AMBIENT ENVIRONMENT: AIR (CONTAINING WATER, SALT, DUST AND OIL) UMGEBUNGSMEDIUM : LUFT (WASSER-, SALZ-, STAUB- UND OELHALTIG) FLUIDE AMBIENT : AIR (CHARGE D'EAU, DE SEL, DE POUSSIERE ET D'HUILE) FLUIDO AMBIENTE : ARIA (CONTENENTE ACQUA, SALE, POLVERO ED OLIO)															C
D	2.1 THERMAL RANGE OF APPLICATION UNDER NORMAL AMBIANT CONDITIONS : THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH UNTER NORMALEN UMGEBUNGSBEDINGUNGEN: -40°...+80°C PLAGE DE TEMPERATURE EN UTILISATION CONTINUE DE : CAMPO D'APPLICAZIONE TERMICA NELLE NORMALI CONDIZIONE AMBIENTALI : 2.2 SHORT TERM RESISTANCE TO HEAT : WITHOUT FUNCTION KURZZEITIGE WAERMEBESTAENDIGKEIT : +110°C OHNE FUNKTION RESISTANCE THERMIQUE TEMPORAIRE : (p ₁ = 0 bar, max. 1h) SANS FONCTION RESISTANZA TERMICA PER BREVE PERIODO: SENZA FUNZIONE															D
E	3.1 WORKING PRESSURE (SUPPLY) : BETRIEBSDRUCK (VORRAT) : p ₁ = 5...10 bar PRESSION D'UTILISATION (ALIMENTATION) : PRESSIONE DI ESERCIZIO (ALIMENTAZIONE) : 3.2 MAX. PERMISSIBLE WORKING PRESSURE (WITHOUT FUNCTION) (SUPPLY) : MAX. ZULAESSIGER BETRIEBSDRUCK (OHNE FUNKTION) (VORRAT) : p ₁ = 13 bar PRESSION D'UTILISATION MAXI ADMISSIBLE (SANS FONCTION) (ALIMENTATION) : PRESSIONE DI ESERCIZIO MAX. AMMISSIBILE (SENZA FUNZIONE) (ALIMENTAZIONE) : 3.3 OUTPUT PRESSURE : AUSGANGSDRUCK : p ₂ = 10 bar / ED = 100% PRESSION DE SORTIE : PRESSIONE D'USCITA :															E
F	4 MIN. FLOW PASSAGE / NOMINAL DIAMETER : PORT 1 - 2 : MIN. DURCHFLUSSEOFFNUNG / NENNWEITE : ANSCHLUSS 1 - 2 : 78.5 mm ² /NW 10 MIN. ORIFICE CALIBRE / DIAMETRE NOMINAL : ORIFICE 1 - 2 : MIN. PASSAGIO LIBERO / DIAMETRO NOMINALE: ORIFIZIO 1 - 2 : PORT 2 - 3 : ANSCHLUSS 2 - 3 : 78.5 mm ² / NW 10 ORIFICE 2 - 3 : ORIFIZIO 2 - 3 : 5 VOLTAGE : SPANNUNG : 12 +4/-3 V TENSION : TENSIONE :															F
	5.1 MAX. CONTINUOUS VOLTAGE BETWEEN PORTS 6.4 AND 6.5 : 8 V MAX. DAUERSpannung ZWISCHEN ANSCHLUSS 6.4 UND 6.5 : 8 V TENSION PERMANENTE MAX. ENTRE ORIFICE 6.4 ET 6.5 : 8 V TENSIONE PERMANENTE MAX. FRA ORIFICIO 6.4 E 6.5 : 8 V															
	6 MAX. CURRENT (SOLENOID) : DIRECT CURRENT MAX. STROM (MAGNET) : I _{max} = 1.4 A GLEICHSTROM COURANT MAX. (AIMANT) : COURANT CONTINU CORRENTE MAX. (SOLENOIDE) : CORRENTE CONTINUA															
	7 DEGREE OF PROTECTION : COMPLETE DEVICE WITH MOUNTED COUPLING : SCHUTZART : KOMPLETTES GERAET MIT MONTIERTER KUPPLUNG : IP 6K 6K, IP 6K 9K DEGRE DE PROTECTION : APPAREIL COMPLET AVEC L' ACCOUPLEMENT MONTE : GRADO DI PROTEZIONE : APPARECCHIO COMPLETO CON ACCOPPIAMENTO MONTATO : ELECTRICTERMINALS WITH MOUNTED COUPLING : ELEKTRISCHE ANSCHLUESSE MIT MONTIERTER KUPPLUNG : IP 6K 7 BORNES ELECTRIQUES AVEC L' ACCOUPLEMENT MONTE : TERMINALI ELETTRICI CON ACCOPPIAMENTO MONTATO :															
	8 PROTECTION CLASS : SCHUTZKLASSE : III CLASSE DE PROTECTION: CLASSE DI PROTEZIONE:															
	FURTHER TECHNICAL DATA SEE PRODUCT SPECIFICATION. WEITERE TECHNISCHE DATEN SIEHE PRODUKT SPEZIFIKATION. POUR INFORMATION COMPLEMENTAIRES VOIR LES SPECIFICATIONS DU PRODUIT. PER INFORMAZIONI ULTERIORI VEDI LA SPEZIFICAZIONE DEL PRODOTTO.															
	Non e permesso copiare o a terzi o riprodurre questo documento, ne utilizzare il contenuto o renderlo comunque noto a terzi Il copyright e riservato a WABCO. E' vietata espressamente la ristampa o l'uso non autorizzato senza permesso scritto dalla WABCO. Copring of this document and giving it to others and the use or communication of the contents thereof, are forbidden without express authority. Copying of this document will constitute an infringement of the copyright in the patent of WABCO. All rights are reserved for the owner of the patent or registered or the design. No document is to be copied or reprinted.															
	Tous droits de reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse de WABCO. Toute utilisation non autorisee sans la permission écrite de WABCO est formellement interdite. Wabeco sowie Veredlungsberechtigter dieser Übersetzung, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich abgegraben. Zuwahlhandlungen stellen einen Verstoß gegen das Urheberrecht dar und verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte sind dem Eigentümer des Patents oder der Erfindung vorbehalten. Kein Dokument ist zu kopieren oder nachzuahmen.															
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16

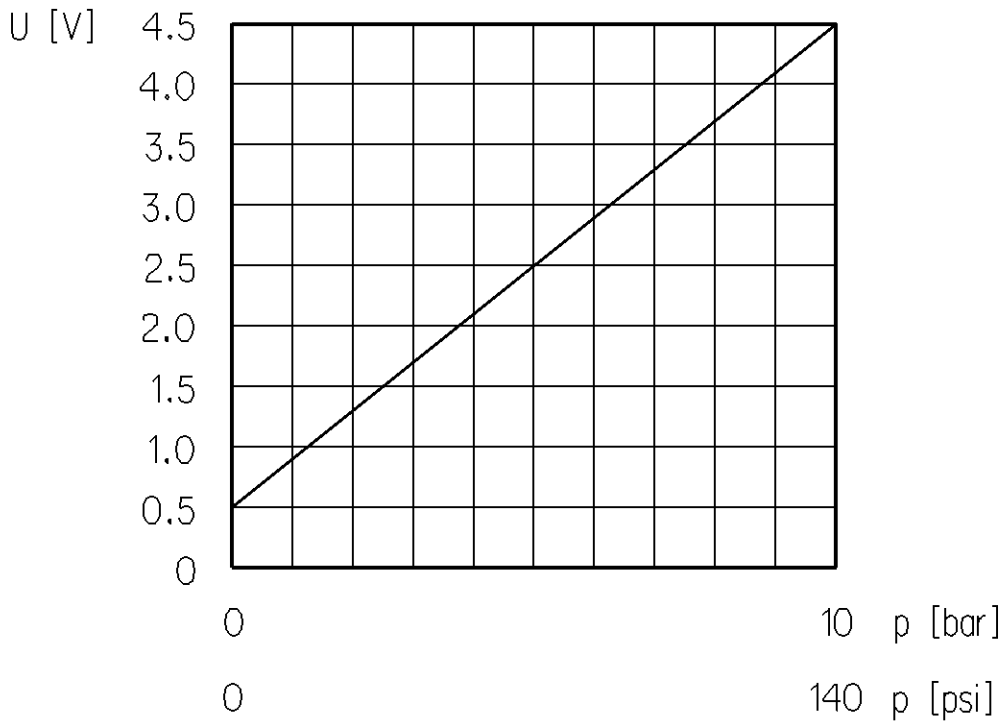


** CHARACTERISTIC CURVE : FAILURE OF BACK UP PORT 4
KENNLINIE : AUSFALL DES REDUNDANZANSCHLUSSES 4
COURBE CARACTERISTIQUE : DEFAILLANCE DU ORIFICE DE REDONDANCE 4
CURVA CARATTERISTICA : DIFETTO DELL' ATTACCO DI RIDONDANZA 4

*** CHARACTERISTIC CURVE : FAILURE OF ELECTRICAL CONTROL 6
KENNLINIE : AUSFALL DES STEUERANSCHLUSSES 6
COURBE CARACTERISTIQUE : DEFAILLANCE DU COMMANDE ELECTRIQUE 6
CURVA CARATTERISTICA : DIFETTO DEL COMANDO ELETTRICO 6



CHARACTERISTIC CURVE PRESSURE SENSOR
KENNLINIE DRUCKSENSOR
COURBE CARACTERISTIQUE CAPTEUR DE PRESSION
CURVA CARATTERISTICA SENSORE DI PRESSIONE



General Specifications: JED-334-O - Size ISO 14405-1 E					Copyright WABCO®		WABCO																							
Further Technical Data:					Date	Signature																								
Doc. Code		Sheet		To	Drawn		PROPORTIONAL RELAY VALVE PROPORTIONAL-RELAISVENTIL VALVE RELAIS PROPORTIONNELLE PROPORZIONALE VALVOLA RELE																							
General Tolerances JED-261					2012-12-03					OHe																				
Range of Nominal Dimensions (± mm)					Checked					Fuhrmann																				
					2012-12-05																									
Class 1)					Expert		480 202 100 0																							
					Fuhrmann																									
<table><tr><td>Fine</td><td>≤ 0.5</td><td>> 0.5 ≤ 1.0</td><td>> 1.0 ≤ 1.5</td><td>> 1.5 ≤ 2.0</td></tr><tr><td>Medium</td><td>1.0</td><td>2.0</td><td>3.0</td><td>4.0</td></tr><tr><td>Coarse</td><td>2.0</td><td>3.5</td><td>5.0</td><td>6.5</td></tr></table>					Fine	≤ 0.5				> 0.5 ≤ 1.0	> 1.0 ≤ 1.5	> 1.5 ≤ 2.0	Medium	1.0	2.0	3.0	4.0	Coarse	2.0	3.5	5.0	6.5	Mass		Scale		Material No.		Date of first issue	
					Fine	≤ 0.5				> 0.5 ≤ 1.0	> 1.0 ≤ 1.5	> 1.5 ≤ 2.0																		
					Medium	1.0	2.0	3.0	4.0																					
					Coarse	2.0	3.5	5.0	6.5																					
2.0		KIG		2:1		Doc.Code		Language		Sheet																				
Tapped Holes acc.					Size		CAD System		ECN No.		Revision		Techn. Resp.		Replacement for															
					A 1		Pro/E		158878		F		6810		884 009 849 0															

100mm